

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Николиной Наталии Николаевны
«Специфика стилизации речи рассказчика-ребенка в художественном
тексте (на материале современных англоязычных романов)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
**5.9.8 – Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Диссертация связана с целым спектром проблем современной лингвистики, теории текста, теории языка художественной литературы, нарратологии, стилистики. Речь повествователя, рассказчика, персонажа как текстообразующие и смыслообразующие факторы – чрезвычайно интересная и важная область лингвистических исследований, выводящая исследователя в «открытый космос» – идиостилистику, художественную картину мира, коммуникативную организацию текста. Последние связаны с исследованием способов выражения смысла в художественной речи как речемыслительной и коммуникативно-прагматической деятельности автора. За перечисленными узловыми моментами рецензируемой диссертации стоят попытки разностороннего решения серьезных проблем современной лингвистики, онтолингвистики, теории языка художественной литературы, стремление создать модели определенных свойств исследуемых объектов у разных англоязычных авторов. Совершенно согласна с автором диссертации в том, что «Некоторые авторы, используя рассказчика-ребенка, предпринимают попытки с разной степенью достоверности изобразить детскую речь. Средства, с помощью которых они это делают, требуют изучения» (с. 4 КД). Действительно, рассказчик-ребенок – особый тип рассказчика, как и герой-ребенок и шире – воспроизведение в тексте художественного произведения т.н. «детского сознания».

Сказанное определяет **актуальность** предпринятого Н.Н. Николиной исследования. Еще один аспект актуальности связан с необходимостью изучения как самого образа ребенка в литературе, порожденной в разных лингвокультурах в разные эпохи, так и способов повествования от имени такого рассказчика. Актуально исследование «художественной психологии детства», связанной с темами взросления, травмирующего или позитивного опыта, проявленной в речевой и иной структурах персонажа, – своего рода «онтонарратология». Кроме того, пристального внимания требует причинно-следственные отношения фигур ребенка-рассказчика и фигур адресатов в рамках тех или иных художественных произведений. Общее направление диссертации –

стилистика текста – позволяет описать подобные отношения. Само по себе данное направление остается актуальным.

Новизна диссертации состоит в выборе *объекта* исследования - речи персонажа-ребенка и / или рассказчика-ребенка, *предмета* – средств стилизации речи рассказчика-ребенка в современных англоязычных художественных произведениях, адресованных взрослой аудитории, заданном подходе – комплексном анализе указанного феномена, при котором тип повествования квалифицируется как особый тип художественного нарратива. Кроме этого, новым является оригинальная методика, направленная на представление способов стилизации речи рассказчика-ребенка в виде системы. Новым является вводимый в научный оборот материал – мало изученные или не изученные 4 современных романа англоязычных авторов, написанные в 2010–2020 годы, демонстрирующие тенденцию показывать взрослым внешний и внутренний мир глазами детей (в данном случае от 5 до 12 лет).

Теоретическая значимость исследования обусловлена следующим.

- Разработка феномена стилизации детской речи с позиций современной стилистики развивает разделы стилистики текста, теории текста, теории языка художественной литературы.
- Комплексное описание образа рассказчика-ребенка расширяет возможности анализа художественного нарратива.
- Оригинальная методика выявления способов стилизации речи рассказчика-ребенка обогащает методологию исследования повествовательных структур.
- Учет в этой методике закономерностей развития детской речи служит основанием для выделения онтонаратологического направления в лингвистике текста.
- Установление в качестве частотного средства стилизации речи рассказчиков-детей в современной английской литературе изображения процесса усвоения семантики лексических единиц и словотворчества дополняет теорию лингвокреативности.

Практическая значимость работы связана с возможностями применения предложенной Н.Н. Николиной методики анализа стилизации речи рассказчика-ребенка для описания указанного феномена в других произведениях английской и европейской литературы, а также (с последующими уточнениями) в текстах иной направленности, в частности, нон-фикшн. Результаты исследования могут быть полезны для разработки курсов стилистики художественных произведений, теории и практики анализа текста, теории и практики

перевода. Выводы автора могут быть учтены в возрастной психологии, онтолингвистике и онтопсихоллингвистике.

Особенностью рецензируемой диссертации является пристальное внимание к проблематике образа ребенка в литературоведении, лингвистике, онтолингвистике, психологии. Автор диссертации тщательным образом проанализировала значительное количество работ русских и зарубежных ученых, не оставив без внимания вопросы, связанные с заявленной темой. В частности, подробно описаны исследования, относящиеся проблематику к психологической линии травмирующего опыта детства, литературоведческих, культурологических, лингвистических линий постмодернизма, со-, / противопоставления детского и взрослого сознания и т.п. Разносторонне представлены работы, связанные с повествовательными режимами и типами повествователей, рассказчиков. Все сказанное убеждает не только в хорошей начитанности Н.Н. Николиной, но и в «панорамном взгляде» на проблематику исследования, своего рода «парадигмальной полифонии», образующей фундамент, на котором далее выстраивается алгоритм анализа стилизации «детского» повествования. Этот алгоритм обосновывается с помощью характеристики материала. Он последовательно применяется в практической части диссертации, которая интересна и убедительна. В ней заметно, с каким вниманием и бережностью относится Н.Н. Николина к текстам, детской речи, приемам стилизации. Анализ каждого компонента стилизации речи ребенка-рассказчика показывает, как он применен автором и каким образом «сделан».

В ходе дискуссии хотелось бы уточнить ряд моментов.

1. В работе отмечается наличие в трех романах – «Room», «All the Lost Things», «The Girl in the Red Coat» – черт детской речи как во внешней, так и во внутренней речи рассказчиков. В противовес этому в романе «Florence and Giles» такого не наблюдается (с. 106 КД). Как такие повествовательные особенности связаны с коммуникативной организацией указанных произведений, их жанровой природой и художественными картинками мира авторов? Можно ли говорить о разном соотношении (в том числе количественном) в каждом из первых трех романов черт детской речи во внешней и во внутренней речи рассказчиков? Позиции разных исследователей по поводу нарратива ребенка изложены на с.с. 72-90 диссертации. Хотелось бы узнать мнение Н.Н. Николиной.

2. К сожалению, в диссертации нет подсчетов распределения тех или иных средств стилизации речи рассказчика-ребенка по отдельным текстам и их частям. Полагаю, элементы статистического анализа могут быть информативными для решения вопроса о специфике нарратива, художественной картины мира автора и жанровой природе текста.

3. Очевидно, что выбор возраста героев-детей в проанализированных произведениях не случаен (мнение критики и самой Э. Донахью обсуждается в первой главе диссертации). При этом хотелось бы уточнить, как выбор возраста героя связан с ориентацией на систему языка каждого автора, отражением знаний и представлений о мире, а также с замыслом и смысловой доминантой текста? Имею в виду, что трое из проанализированных авторов – женщины, все четверо имеют либо журналистское, либо литературное образование, Э. Донахью – обладательница докторской степени по английской литературе, пишет произведения разных жанров, героями которых являются взрослые, Мишель Сакс – магистр в области литературы и кино, не всегда ее герои – дети, Кейт Хемер – магистр творческого письма, кроме художественных произведений, пишет журналистские обзоры, Джо Хардинг работал репортером и редактором, склонен к жанру готического романа, как считают критики.

4. Выделение единиц анализа обусловлено в диссертации качеством его этапа, что кажется закономерным для т.н. аспектного анализа текста. «Единица анализа определяется в зависимости от этапа анализа. На этапе анализа словообразовательных особенностей речи рассказчиков-детей в качестве единицы выступает словоформа, на этапе анализа стилистических приемов – высказывание, в отдельных случаях – также словоформа. При анализе графики единицей анализа является графема» (с. 6 АКД). Если подняться на более высокий уровень анализа художественного прозаического текста как целого и нарратива в нем, то что следует считать единицей? Как с ней работать, чтобы связать стилистические или коммуникативные приемы, языковую игру, модели переносов, графемы, звукоподражания, девиации и пр. «детали» стилизации не только с повышенной образностью или какой-либо частной особенностью текста, но и с ним как коммуникативным и смысловым целым? Вопрос связан с возможными перспективами дальнейшего исследования и с отсутствием в диссертации на фоне обширного рассмотрения трудов, созданных в России и за рубежом, работ по теории текста Алтайской школы (в первую очередь А.А. Чувакина и его учеников). Алтайские лингвисты показали эффективность разных подходов к тексту как целому, в том числе в рамках коммуникативного подхода предложили варианты единиц анализа.

Заданные вопросы и высказанные замечания имеют дискуссионный характер и не влияют на высокую оценку диссертации. Давая общую оценку работе, подчеркну, что полученные результаты являются новыми, обоснованными и достоверными, раскрывают положения, выносимые на защиту.

Результаты диссертационного исследования хорошо апробированы. Они представлены в 25 статьях в научных журналах, в сборниках всероссийских и международных конференций, из них 5 опубликованы в журналах,

рекомендованных ВАК РФ и Аттестационным советом УрФУ, одна статья – в издании, индексируемом Scopus и Web of Science. Н.Н. Николина неоднократно выступала с докладами на конференциях разного уровня (список конференций, в которых она принимала участие, обширен).

Представленная диссертационная работа «Специфика стилизации речи рассказчика-ребенка в художественном тексте (на материале современных англоязычных романов)», соответствует паспорту специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика в части п. 5. Усвоение родного и неродного языка. Онтолингвистика; п. 9. Лингвистика языка и лингвистика речи. Речевая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста; п. 12. Исследование уровневой структуры языка, взаимодействия уровней и модулей в моделях языка: - Теоретические проблемы текста и дискурса, а также требованиям п. 9 Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ. Автор диссертации, Николина Наталья Николаевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Бутакова Лариса Олеговна,

доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессор, профессор кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций ФГАОУ ВО «Омский государственный университет имени Ф.М. Достоевского», 644077 Россия, Омск, Проспект Мира 55 А.

эл. адрес: mail@ryaldk.ru, тел. 8(3812)229820

13.05.2025

ПОДПИСЬ РАБОТНИКА

ЗАВЕРЯЮ:

УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

Л. О. Бутаковой

С. С. РОГАЛЕВА

УЧЕНЫЙ СОВЕТ ОМГУ

